

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 2 - Consulter les éditions du Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau](#)[Item](#)[\[1554_TJI_Grou\]](#) 090 Dedans Paris bien fort l'on te menace

[1554_TJI_Grou] 090 Dedans Paris bien fort l'on te menace

Présentation générale du poème

Titre de la pièce Dixain de Lion Jamet, à Marot quelque temps après qu'il eut veu le grand epitaphe d'Alix qui commence. Cy gist, qui est une grand' perte en culetis &c.

Incipit non modernisé Dedans Paris bien fort l'on te menace

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons

Ce document est une variation de :

[\[1568c_TJI_Bon\]](#) 134 Dedans Paris bien fort l'on te menasse

Collection Édition : 1599 - Trésor des joyeuses inventions - Cousturier

Ce document est une variation de :

[\[1599_TJI_Coust\]](#) 057 Dedans Paris bien fort l'on te menasse

Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

Ce document est une variation de :

[\[1556c_TJI_Denise\]](#) 088 Dedans Paris bien fort l'on te menasse

Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau

Ce document est une variation de :

[\[1550_Tradlatfr_Grou\]](#) 091 Dedans Paris bien fort l'on te menace

Collection Édition : 1573 - Recreation et passetemps des tristes - Huillier

Ce document est une variation de :

[\[1573_Recrepastemps_Hui\]](#) 145 Dedans Paris bien fort l'on te menace

[\[1554 Par Gort\] 090 Dedans Paris, bien fort l'on te menasse](#) est une variation de ce document

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraire Groulleau, Étienne

Date 1554

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire <http://id.lib.harvard.edu/alma/990072143900203941/catalog>

Type de numérisation Numérisation totale

Transcription du poème

Texte

Dedans Paris bien fort l'on te menace
D'avoir escrit Alix si treslubrique,
Qu'il n'y a cul, fust il ferré à glace,
Qui ne glissast sur lit, pavé, ou brique :
Ce n'est raison que ta plume s'applique
A exercer ton stile en tel langage
Qui, sans mentir, aux Dames fait outrage,
Car le sujet de si trespres leur touche
{D2r}Qu'il n'y a celle (y compris la plus sage)
A qui soudain l'eau n'en vint à la bouche.

Emplacement du poème

Rang dans le recueil n° 090

Foliotation D1v, D2r

Présentation typo-iconographique Pas d'illustration

Informations sur la notice

Contributeur(s) Réach-Ngô, Anne

Éditeur Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Copy digitized: Houghton Library

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 22/06/2017 Dernière modification le 04/11/2021



Le Thefor

Nulz reputoit estre ses ennemys,
Et ne vouloit iamais hayr personne.

Le mesme adressé à Alix, par L.M.

Alix me iure fermement
Que point elle ne s'abandonne,
Qu'à ses amys tant seulement
Ie le croy: car ellꝛ est si bonne
(Et m'en raportꝛ à son serment)
Qu'au monde elle ne hayt personne.

*Dixain de Lion Jamet, à Marot quelques
temps apres qu'il eut veu le grand epis
trophe d' Alix qui commence.*

*Cygist, qui est vne grand' perte
en culetis &c.*

Dedans Paris bien fort lon te menace
D'auoir escrit Alix si treslubrique,
Qu'il n'y a cul, fust il ferré à glace,
Qui ne glissast sur lit, paué, ou brique:
Ce n'est raison que ta plume s'applique
A exercer ton stilꝛ en tel langage
Qui, sans mentir, aux Dames fait outrage,
Car le suiet de si trespres leur touche

Qu'il

Des ioyenses inuentions.

Qu'il n'y a celle (y compris la plus sage)
A qui soudain l'eau n'en vint à la bouche.

Epitaphe nouveau de Martin
par, C. M.

Cy gist Martin, qui pour faouller Alix:
Tant culleta, qu'il en perdit la vie:
Car sans cesser, ou sus bancz ou sus litz
Elle voulut en passer son enuie.
Il esgouta toute son eau de vie,
Puis se voulut restaurer de coulitz:
Mais la vigueur des tourdions ioliz.
Qu'auoit Alix inuentez à son ayse,
Ses roydes nerfz rendit tant amolliz,
Qu'il fut martyr: dont toy, qui cecy lis
Va, si tu veux que ton culleter plaise,
Baïser sa tombꝛ au plus pres de Senlis,
Alors pourras culleter plus que seize.

Epitaphe du seigneur Baron de
Carmion, par S. R.

Cy gist, qui a tousiours tenu
Maison ouuertꝛ à tous costez,
Et si n'eut oncq' de reuenu
Deux rouges doubles bien contez.

Dii.

Et di